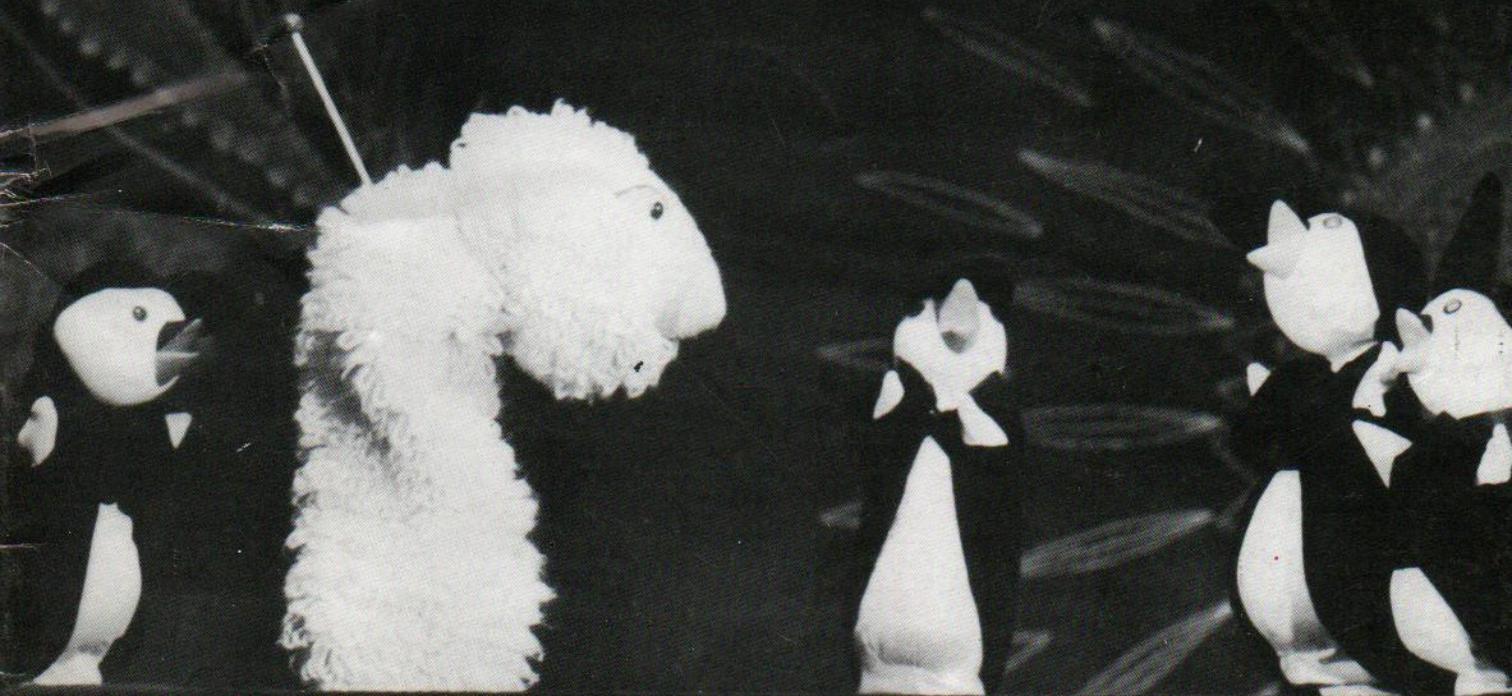


международен фестивал  
на българската куклена пиеса

# ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

1-8 октомври 1981

ВАРНА



1300 години България



Международен  
фестивал  
на българската куклена пиеса

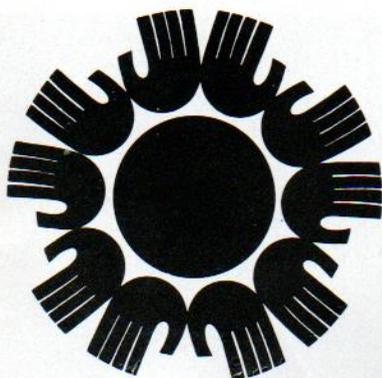
# „ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН“

1300 години България

ВАРНА

1—8 октомври 1981 година

Настоящото издание представя участниците — български и чуждестранни театри — в проведения четвърти Международен фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ през 1978 година.



Международният фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ има особено голямо значение в нашата система на художествената култура преди всичко заради това, че неговото изкуство е предназначено за деца — най-върховният зрител в нашата Република.

Фактът, че присъствуват толкова много гости от различни страни, фактът, че зрители и специалисти проявяват такова голямо желание да видят спектаклите, говори най-добре, най-красноречиво за мястото, ролята и значението на фестивала „Златният делфин“.

Няма нищо по-хубаво от изкуството за деца и съм убеден, че през тези няколко дни на фестивала „Златният делфин“ артистите ще събудят със своето изкуство най-чистото, най-хубавото, най-благородното у зрителите, което те носят. Радостно е, че българската драматургия за куклен театър тръгна по света! Това бих пожелал и на драматургията за възрастни. Защото чрез драматургията всички се докосват до душевността на българския народ и стават наши приятели.

з.д.к. ПАВЕЛ ПИСАРЕВ  
I-ви зам.председател на  
Комитета за култура

н.а. ЛЮБОМИР КАБАКЧИЕВ  
Председател на САБ

**БЪЛГАРИЯ**

**Държавен куклен театър**

**БУРГАС —**

Театърът участва във фестивала с пиесата „Бръмчилото“ от Рада Москова. Режисьор на постановката е проф. Николина Георгиева, сценография — Ива Хаджиева, музика — Симеон Пиронков. За работата си с българската драматургия театърът е удостоен със Сребърен медал. Награда за режисура получава проф. Николина Георгиева, а Ива Хаджиева — за сценография. С актьорски награди са отличени: Нелла Хаджиева за ролята на Тин-Тинка и Стоян Калоянчев за ролята на Дядото. Награда получава и колективът на работниците от ателиетата за прецизна работа по изграждане на спектакъла.





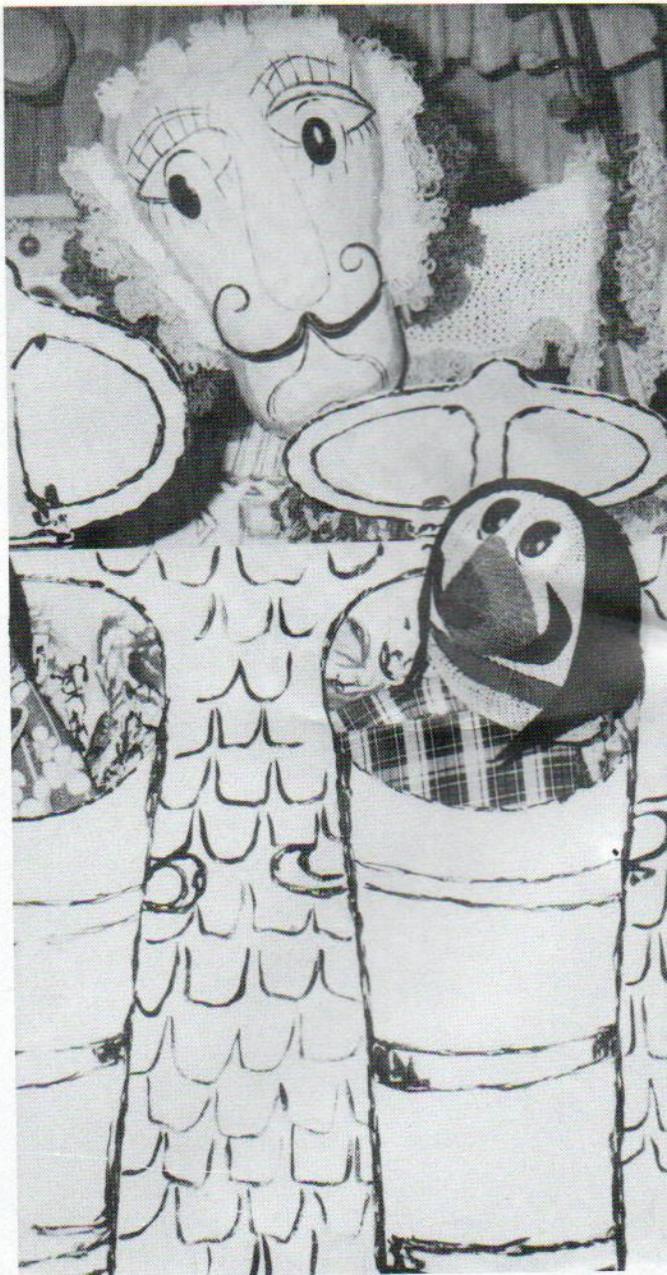
БЪЛГАРИЯ

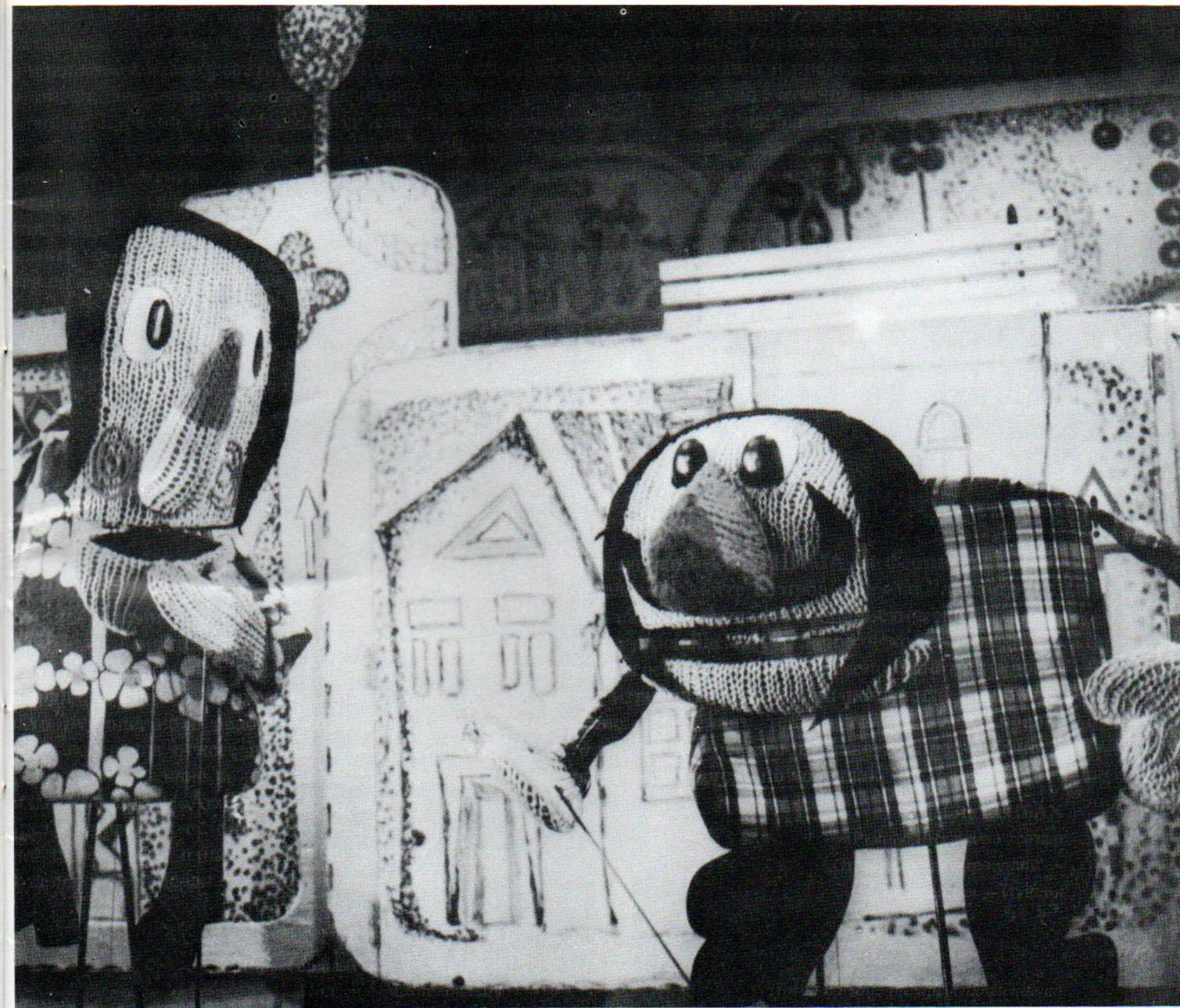
Държавен куклен театър

ВАРНА

Носител на орден „Червено знаме на труда“

Театърът се представя с пиесите „Румето и старият лъв“ от Иван Остриков и „Най-щастливият човек“ от Максим Асенов. За системна работа с българската пиеса, за приноса му в развитието на куклено-театралната драматургия и за успешната реализация на двете пиеси на театъра е присъдена Голямата награда „Златният делфин“. За постановката на двата спектакъла Злати Златев получава награда за режисура, а Иван Цонев – за сценография. Присъдени са награди за драматургия на Иван Остриков и Максим Асенов, а Милко Коларов е награден за музиката към спектакъла „Най-щастливият човек“. С актьорски награди са отличени: Димитър Жеков за ролята на Стойо от пиесата „Румето и старият лъв“, Йоланта Райкова за ролята на Румето от „Румето и старият лъв“, Петя Мандаджийска за ролята на Змията – Кукумявка от пиесата „Най-щастливият човек“, Тодор Димитров за ролята на Писан от постановката „Румето и старият лъв“ и за ролята на Най-щастливият човек от едноименната пиеса.









**БЪЛГАРИЯ**

**Държавен куклен театър**

**ПЛОВДИВ**

Театърът участва във Фестивала със спектакъла „Косе Босе“ по приказката на Ран Босилек, драматизация на Рада Московска. За системната си работа с българските автори и ярката художествена защита на пиесата театърът е удостоен със Златен медал. Награда за режисура получава Яна Цанкова, а за сценография Майа Петрова. Награда за драматургия е присъдена на Рада Московска. С награди за актьорско майсторство са отличени: Ваня Сивина за ролята на Косе Босе, Иван Сивинев за ролите на Теленцето и Кученцето, Нина Сивина за ролите на Рекичката и Опашката на Лисицата.





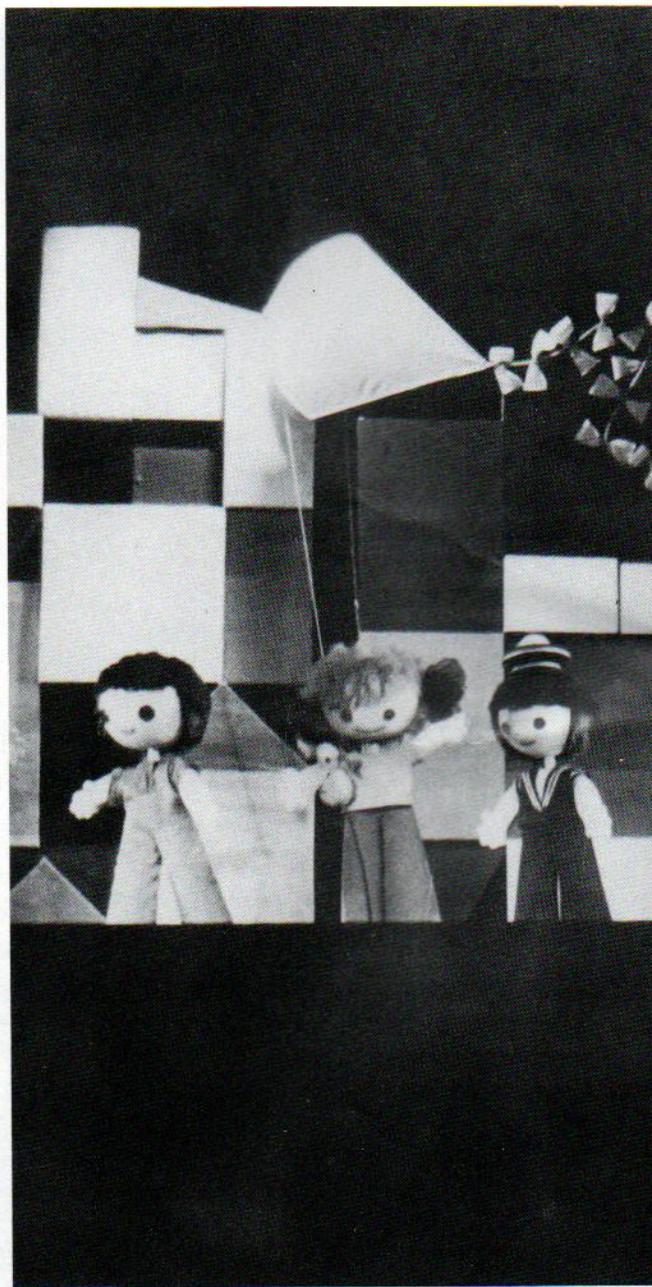
**БЪЛГАРИЯ**

**Държавен куклен театър**

**РУСЕ**

Театърът се представя с постановката на пиесата „Разходка с хвърчило“ от Рада Московска, постановка на Емилия Цветкова, сценография — Цветко Цветков, музика — Петър Цанков. За постоянството си и успехите в работата с българската драматургия, театърът е удостоен с Бронзов медал. С актьорски награди са отличени: Ивайло Божков за ролята на Котаракът, Емилия Топалова и Мариана Димитрова за ролята на Червената шапчица. Поощрителни награди са дадени и на Г. Краева и Е. Попова за ролята на Малката звездичка.

Награда получава и колективът на работниците от ателиетата за прецизна работа в постановката.





**БЪЛГАРИЯ**  
**Държавен куклен театър**  
**ШУМЕН**

Театърът участва във Фестивала с постановката на пиесата „Крилатият майстор“ от Йордан Тодоров. Спектакълът е дело на режисьора Злати Златев и сценографа Иван Цонев, а музикалното оформление на Яна Пипкова. Журито отбелязва с Поощрение творческите усилия на колектива сценично да реализира за първи път нова българска пиеса. На Йордан Тодоров е присъдена награда за драматургия. Награда за музикално оформление получава Яна Пипкова.





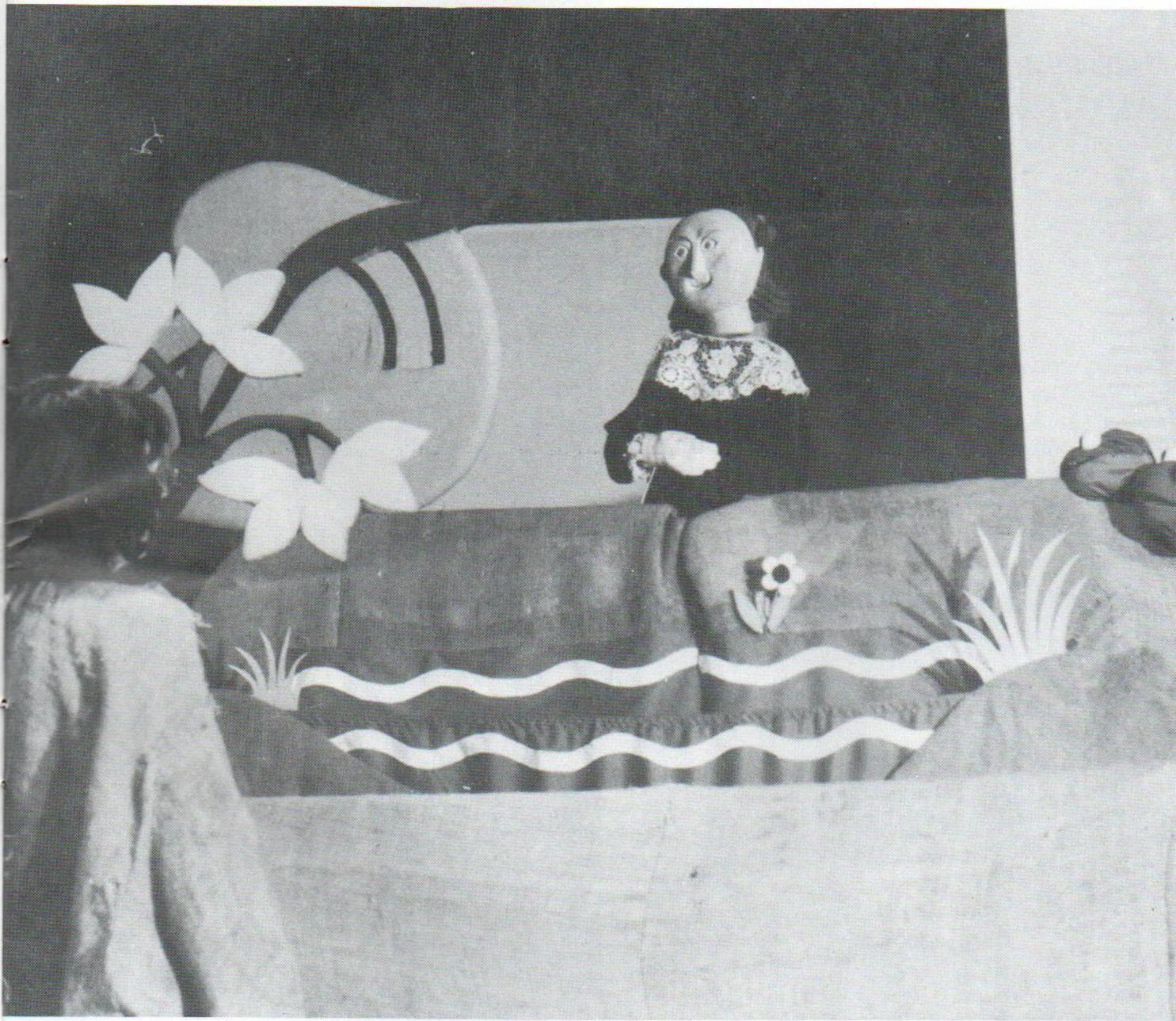
**АВСТРИЯ**

**Куклен театър**

**МАУЕРБАХ**

Театърът участва във Фестивала с постановката на пиесата „Златка, златното момиче“ от Йордан Тодоров. Режисьор е Йоханес Рауш, сценографи — Траудл Козац и Йоханес Рауш, кукли и реквизит — Траудл Козац. Музиката е на Валтер Бьом, а хореографията на Корнелия Бьом. За постановката на „Златка, златното момиче,“ на театъра е присъдена Наградата на Окръжния съвет за култура — Варна.



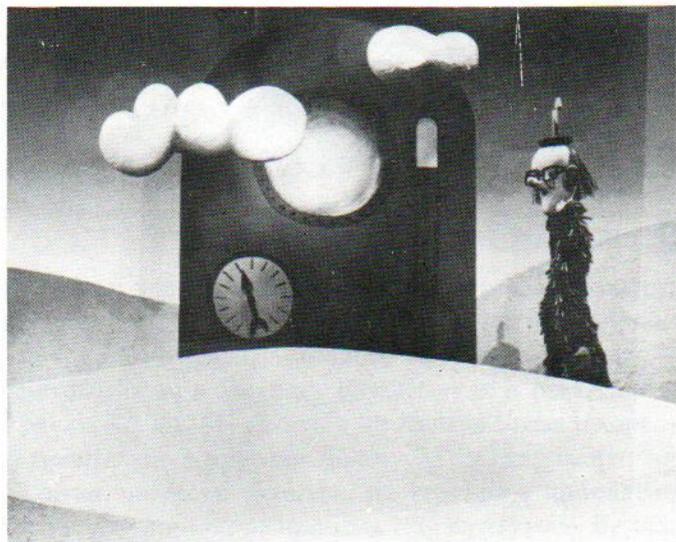


ГДР

Държавен куклен театър

## КАРЛМАРКСЦАТ

Театърът участва във фестивала с пиесата „Бяла приказка“ от Валери Петров, превод и адаптация на Буркат Хернмарк. Режисьор на спектакъла е Манфред Щопф, художник — Волфганг Шнеке, музиката е от Хенри Бертолд. Работата на театъра над българска драматургия е отличена с Наградата на Окръжния съвет за култура — Варна.





ИТАЛИЯ

Театър „Странствуващите кукли“

## ФЛОРЕНЦИЯ

Театърът се представя с постановката на „Безделникът и вълшебната рибка“, драматизация на Джан Франко Джордо по българска народна приказка. Кукли — Ами Люкенбах и Хеатер Вебстер, музика — Пабло Пиетри. На театъра е присъдена Наградата на Българския център на УНИМА за развитие и съхраняване на народните традиции в кукленото изкуство. За актьорско майсторство е наградена Ами Люкенбах — за ролята на Майката, а Пабло Пиетри получава награда за музиката към спектакъла.





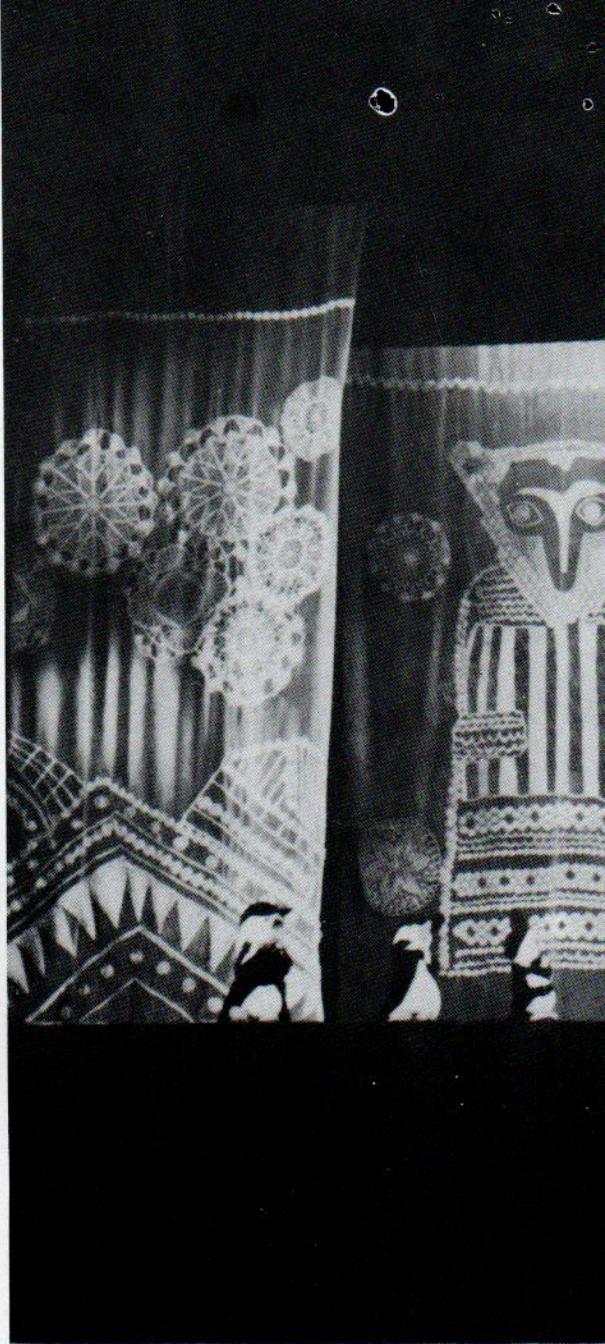
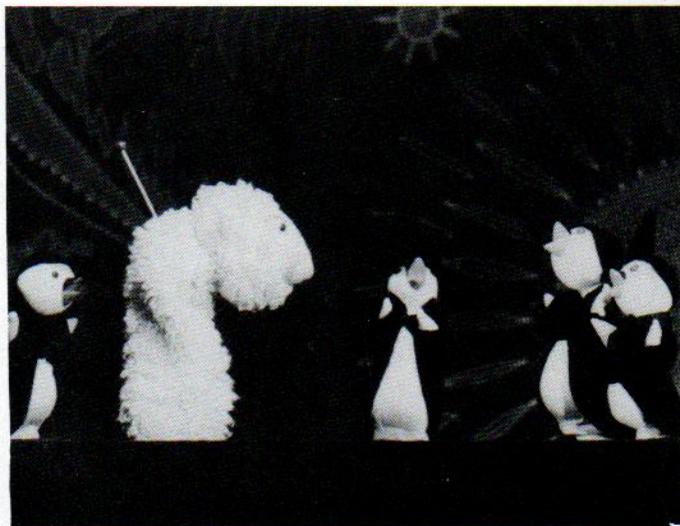
ПОЛША

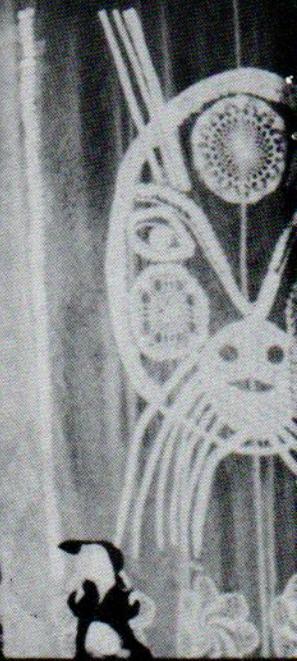
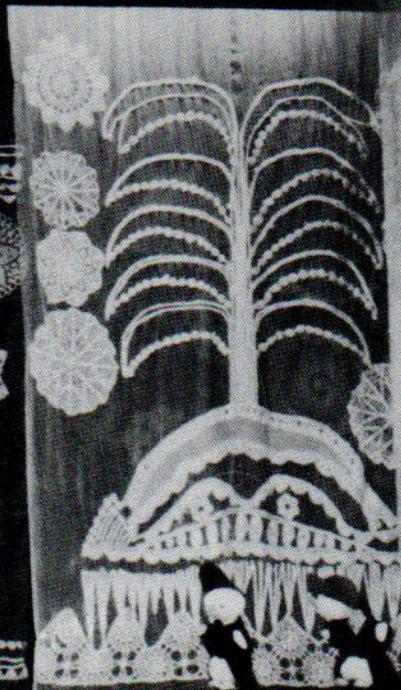
Държавен куклен театър

„Шверч“

## БЯЛИСТОК

Театърът участва във Фестивала с постановката на „Шестте пингвинчета“ от Борис Априлов. Режисьор е Кшиштоф Рау, сценограф — Виеслав Юрковски, музика — Иежи Дерфел. За високо художествено претворяване на пиесата и за системна работа с българска куклена драматургия на театъра е присъдена Голямата награда „Златният делфин“. Награди получават Кшиштоф Рау — за режисура, Виеслав Юрковски — за сценография, Иежи Дерфел — за музика. За актьорско майсторство награди получават: Барбара Мушчинска—Здродовска за ролята на Гвин, Томаш Бжежински за ролята на Мечето, Кристина Матушевска за ролята на Пин Първи.





ПОЛША

Държавен куклен театър  
„Х. К. Андерсен“

ЛЮБЛИН

Театърът се представя на Фестивала с пиесата „Къде отиваш, конче?“ от Рада Московска, превод на Димитрияна Буковска. Награда за режисура получава Влодзимирж Феленчак, за сценография — Лешек Маджик, за музика — Мечислав Мазурек. За принос в развитието на изразителните средства в кукленото изкуство при реализирането на българската пиеса „Къде отиваш, конче?“ театърът е удостоен със Златен медал.



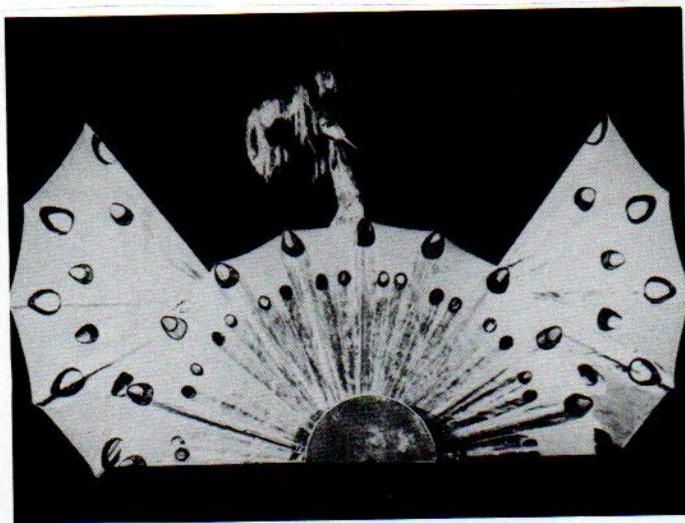


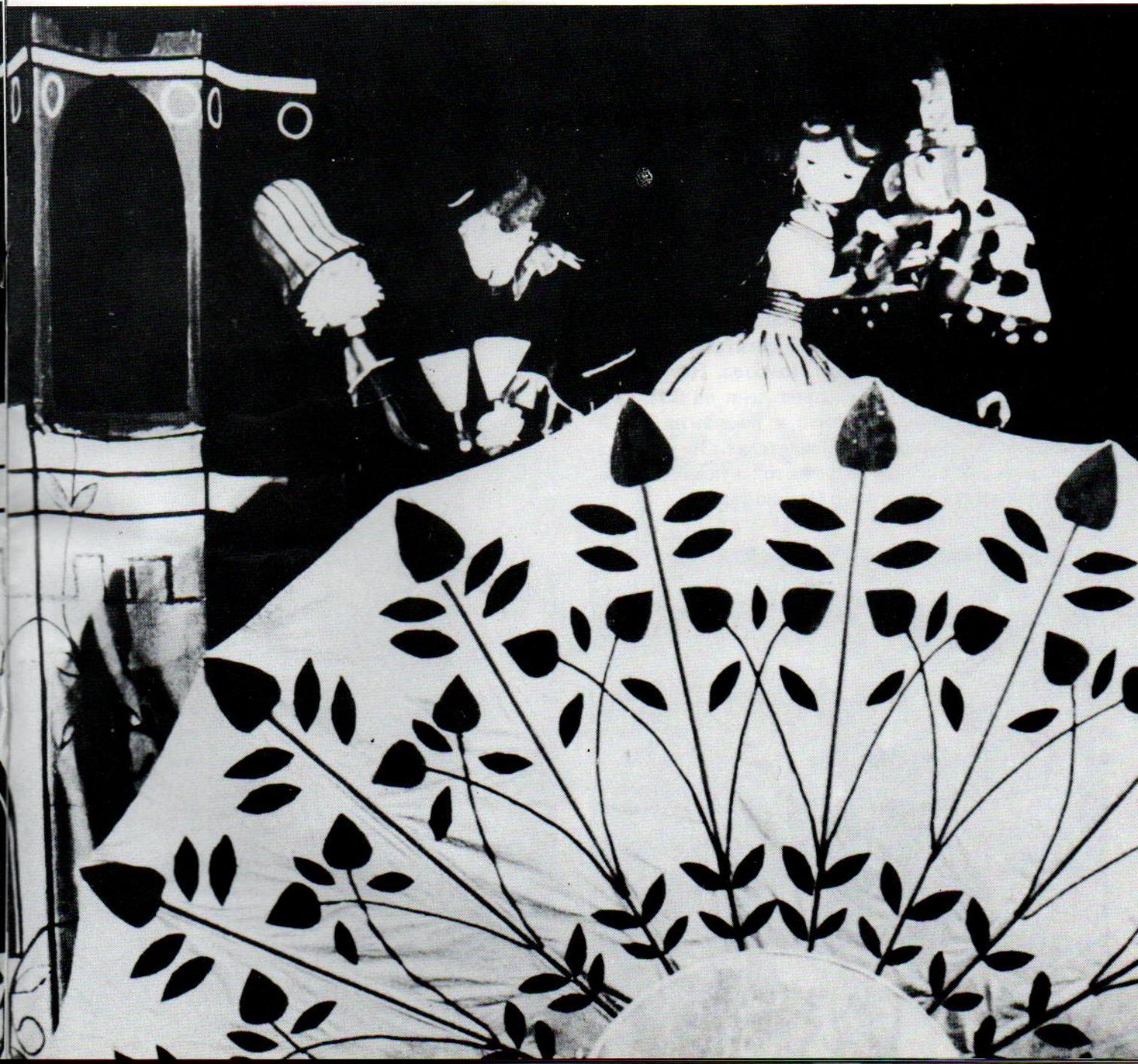
РУМЪНИЯ

Куклен театъл „Василаке“

БОТОШАНИ

Театърът се представя с пиесата „Златната птица“ от Максим Асенов. Режисьор е Йон П. Стойческу, художник — Мирча Николау, музикално оформление — инж. Лучиан Йонеску. Постановката е отличена с Наградата на Окръжния съвет за култура — Варна. За актьорско майсторство награда е присъдена на Серджиу Григоре за ролята на Царя.





СССР

## Държавен куклен театър МИНСК

Театърът се представя с приказката на Радка Александрова, „Орехчето“, драматизация и постановка на В.С.Козлова. Художник на спектакъла е Л.Г. Герлован, музиката е от В.П.Помозов. Награди за актьорско майсторство са присъдени на В.П. Громович за ролята на Орехчето и на з.а. на БССР В.П.Власов за ролята на Владетелят. За успешна реализация на пиесата „Орехчето“ кукленият театър в гр. Минск е удостоен с Бронзов медал.





**ЧЕХОСЛОВАКИЯ**  
**Театър за деца**  
**ПИЛЗЕН**

Театърът се представя с пиесата „Къде отиде кончето?“ от Рада Московска, постановка на Иво Манолев, Алоис Томанек и Ярослав Пешек. За своята отговорност и професионализъм в работата с българската драматична публика театърът е удостоен с Бронзов медал.





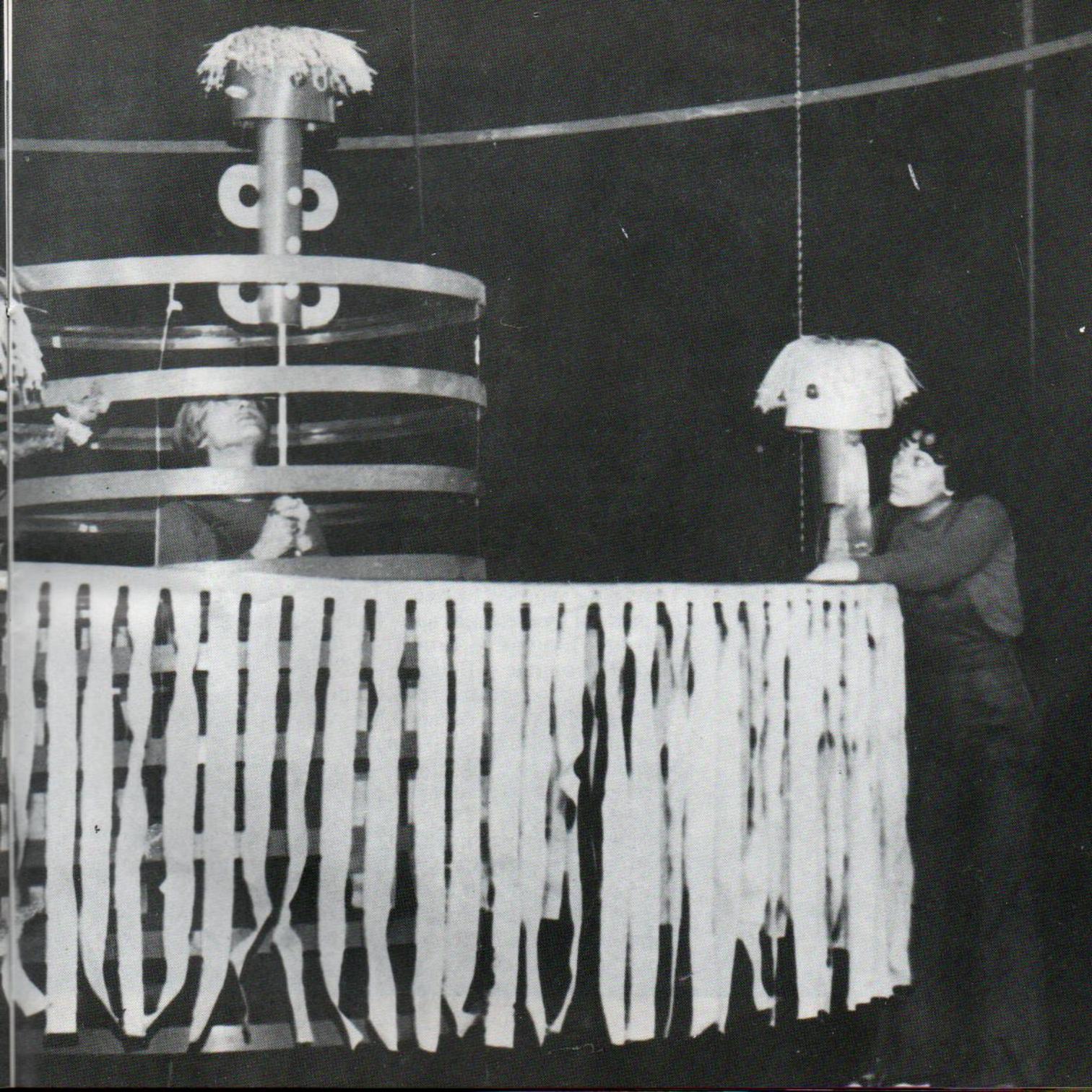
# ЮГОСЛАВИЯ

## Куклен театър

### ЗАГРЕБ

Театърът се представя със спектакъла „Ян Бибиан“ по Елин Пелин. Режисьор е Давор Младинов, сценограф — Берислав Дежелич, музиката е на Карло Краус, а хореографията на Милана Брош. За сценична реализация на българска класика на театъра е присъдена наградата на Българския център на УНИМА. Берислав Дежелич получава награда за сценография, а за актьорско майсторство Невенка Филипович — за ролята на Ян Бибиан.





## ЧУЖДЕСТРАННИ ТЕАТРИ

участвували във фестивала

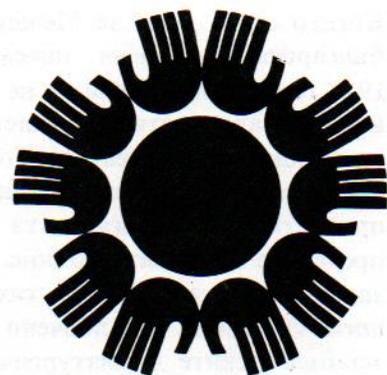
# „ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН“

1970, 1972, 1975, и 1978 година

- Държавен куклен театър „Шверч“ — Бялисток — Полша
- Държавен куклен театър — Рига — СССР
- Държавен куклен театър — Каунас — СССР
- Държавен куклен театър „Гъливер“ — Варшава — Полша
- Държавен куклен театър-Търгу Муреш — Румъния
- Държавен куклен театър — Нитра — ЧССР
- Болшой куклен театър — Ленинград — СССР
- Театър за деца — Пилзен — ЧССР
- Държавен куклен театър — Галац — Румъния
- Театър „Пионир“ — Сплит — СФРЮ
- Мало Позорище — Белград — СФРЮ
- Държавен куклен театър — Келце — Полша
- Държавен куклен театър — Магдебург — ГДР
- Театър „Жирамундо“ — Бразилия
- Куклен театър — Мауербах — Австрия
- Държавен куклен театър — Карлмаркшат — ГДР
- Куклен театър
- „Странстващите кукли“ — Флоренция — Италия
- Държавен куклен театър „Шверч“ — Бялисток — Полша
- Театър на куклите и актьора — Люблин — Полша
- Държавен куклен театър — Ботушани — Румъния
- Държавен куклен театър — Минск — СССР
- Държавен куклен театър — Загреб — СФРЮ
- Театър за деца — Пилзен — ЧССР







Международният фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ е едно от най-забележителните културни събития в многостранния духовен живот не само на град Варна, но и на цялата ни Родина. Този четвърти по ред фестивал вече носи много от белезите на една хубава традиция, на своеобразния форум на кукленото изкуство, което си е поставило високоблагородни задачи в същността си на първа магическа сила, откриваща пред подрастващото поколение големите истини за обкръжаващия ги свят, което трасира в детското съзнание пътищата към естетическото възприемане и осмисляне на явленията и е пръв наставник на човека в дългото му пътуване към зрелостта.

**НИКОЛАЙ ДИМИТРОВ**  
Председател на Окръжния съвет  
за култура — Варна

*Откриване на пресконференцията в Дома на архитекта*

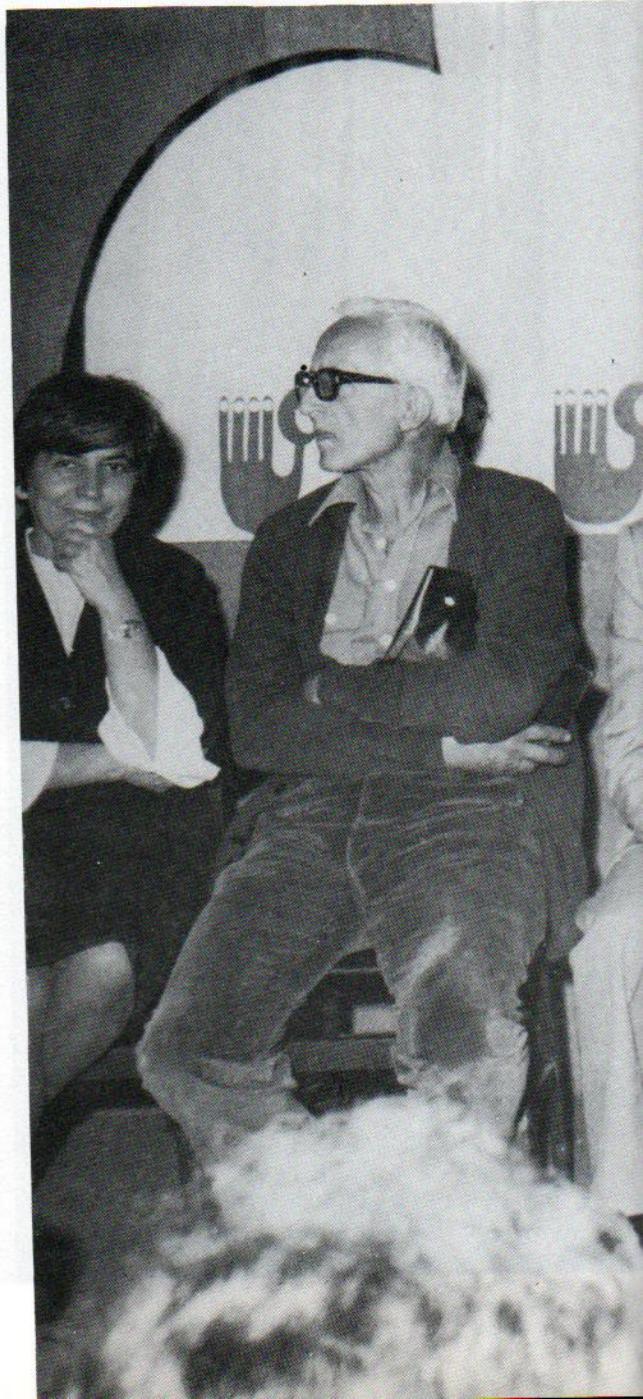
Когато става дума за Международния фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ 1978 година, не можем да не изразим преди всичко нашето задоволство от участието на толкова много чуждестранни театри. Това вече, само по себе си, означава популярност на фестивала, сериозно присъствие на българската куклена пиеса извън пределите на нашата Родина. Що се отнася до показаните представления, то тяхната художествена защита говори за задълбочено вникване в същността на българските драматургични творби, за желание-то тази идейно-художествена същност да се разкрие пред зрителите по възможно най-убедителен начин.

з.д.к. АНА ШОМОВА  
Председател на журито  
за чуждестранните театри

Международният фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ е не само една голяма културна проява, но и една много полезна среща на творци, на взаимен обмен на опит, на това, което всеки може да даде, да се обогати, да извлече от него едно истинско душевно удовлетворение, че се среща с творци от други страни и опознава тяхното изкуство.

ИВАН ОСТРИКОВ  
писател

*Момент от откриването на Международния фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ 78.*





УЧЕБНИКЪТ "ДЕЛФИНИ" е издаден от  
Училище "Делфин" - Варна  
ВАТНИЯТ ДЕЛФИН  
1980 г.  
24 септември 1978 г.

Училище "Делфин" е издадено от  
Училище "Делфин" - Варна  
ЛЕ ДАУРНИН ДУК  
1980 г.  
24 септември 1978 г.



За мен фестивалът „Златният делфин“ е един голям празник, един извор, един акумулатор на творчески импулси и идеи, един чудесен повод за срещи и разговори, които обогатяват човека. В същото време Фестивалът е и сверяване на часовника. Всеки автор си прави оценка, вижда къде е на прав път и къде греши, и какво ново би могъл и е длъжен да направи. Куклената драматургия има висока нравствена и естетическа стойност и тези й качества се поставят на изпитание на такъв авторитетен преглед, какъвто е Международният фестивал „Златният делфин“

МАКСИМ АСЕНОВ  
писател

Впечатленията ми от Варненския фестивал са отлични! Българският куклен театър е на високо професионално равнище, харесва ми много работата на куклениците. Те оценяват емоционалното начало — в спектаклите има много чувство, усет, светлина. Вероятно тази заразяваща сърдечност е свойствена и за българския, и за руския и белоруския театър — изобщо за изкуството на славянските народи. Много хубави неща има на „Златният делфин“ — вероятно за това допринася прекрасният град Варна и сърдечното гостоприемство на неговите жители.

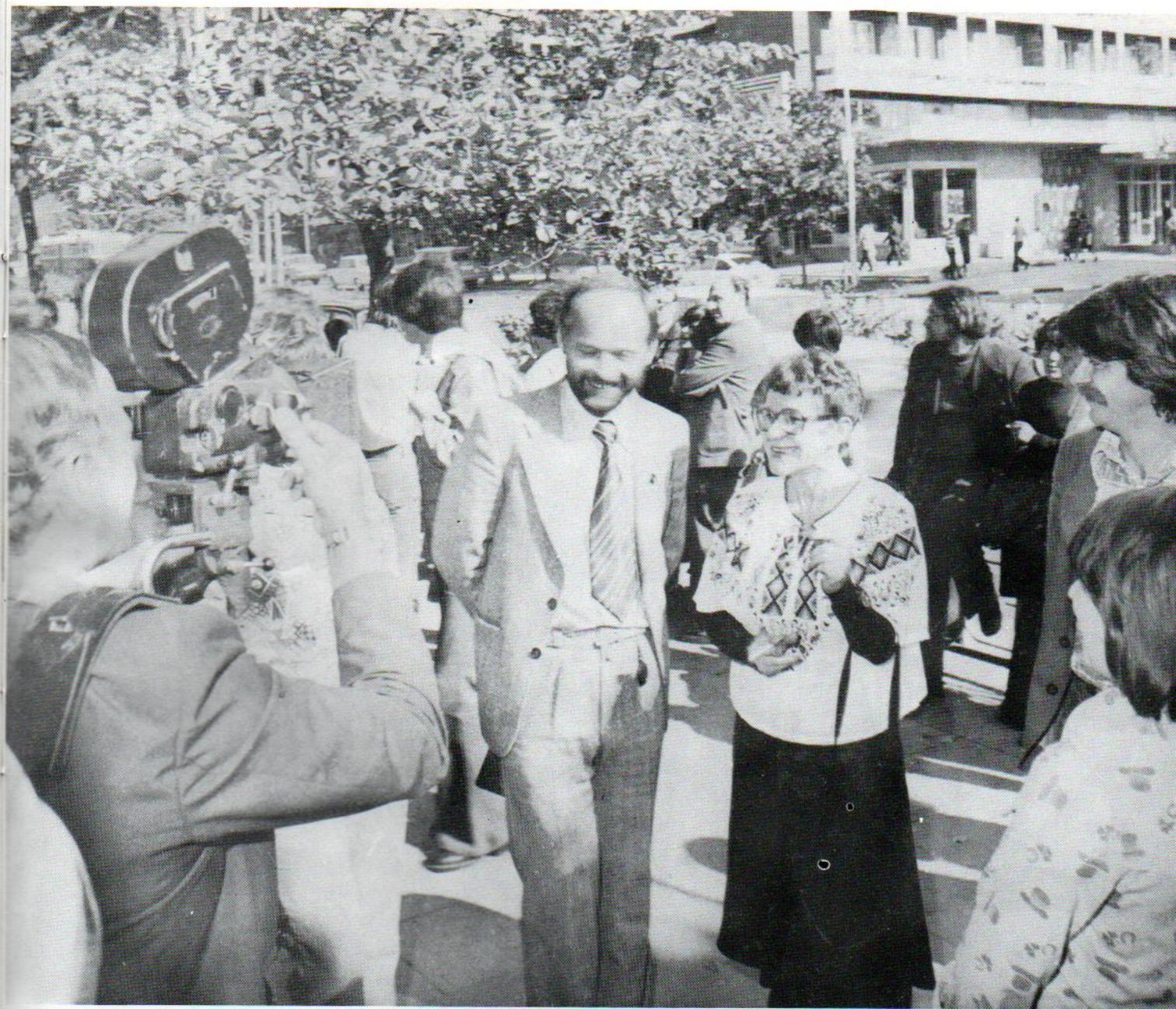
АНАТОЛИЙ ЛИЛЯВСКИ  
Главен художествен ръководител на  
Кукления театър в Минск — СССР

Ако почнем от 1971 година, благодарение на тителото на нашия състав или пък на наблюдението изпратени на Фестивала, можем да кажем, че за вас целия български куклен театър — неговото духовно развитие през последните години — е благодарение на Международния фестивал на кукления театър. „Златният делфин“ ни даде всички български театри. Фестивална настана място, където може да се опознае личността на мнозина изтъкнати творци на кукления театър, а кулоарите на театър в Варна — място за непосредствени срещи с артистите и изпълнителите. Варненският фестивал е и една витрина на драматургията — а именно формата за рекомендация на писателското творчество, което ми се струва изключително ефективно. В него се наблюдава голям интерес към българската куклената драматургия — нашият театър в Бялисток е добър пример в това отношение. У нас казват, че Фестивалът „Златният делфин“ е прекрасна народна среща, която осъществява идеята за сближаване на хората, сближаване, реализирано в програмата, в която кукленият театър, театърът в Бялисток има свой огромен и съществен дял.

КШИШТОФ РАУ  
Директор и художествен ръководител на Кукления театър в Бялисток

Кишиштоф Рау, директор и художествен ръководител на Кукления театър в Бялисток в разговор с Виктор Савин, главен режисьор на Большой куклен театър — Ленинград





*Разговор между два спектакъла*

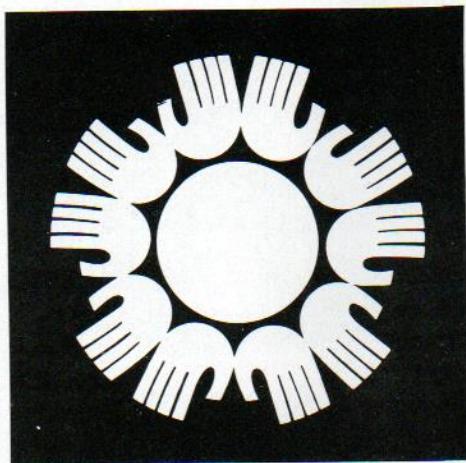


АН ТУТА

След спектакъла „Ян Бибиан“ — колективът на театъра от Загреб.



# СТАТУТ НА МЕЖДУНАРОДНИЯ ФЕСТИВАЛ НА БЪЛГАРСКАТА КУКЛЕНА ПИЕСА „ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН“



1. Международният фестивал на българската куклена пиеса „Златният делфин“ се организира от Комитета за култура на Съюза на артистите в България, Окръжен народен съвет за култура – Варна, Градския съвет за култура – Варна, Държавен куклен театър – Варна и Българския център на УНИМА. Фестивалът има за цел да подкрепи развитието на българската куклена драматургия, да популяризира у нас и в чужбина българската куклена пиеса и куклено-театралното ни изкуство и да допринесе за взаимното опознаване и сближаване на българските куклено-театрални дейци с тези от другите страни на основата на принципите на УНИМА.

2. Фестивалът се провежда периодично през 3 години, по месец октомври в град Варна.

3. Във фестивала могат да участвуват всички български държавни куклени театри, поставили нова българска куклена пиеса, която да не е представяна на друг преглед или фестивал в страната.

Във фестивала могат да участвуват поканени професионални куклени театри от чужбина, поставили българска куклена пиеса. Желателно е тя да бъде реализирана от постановъчен екип на съответния чуждестранен театър.

Спектаклите на българските и на чуждестранните куклени театри трябва да бъдат адресирани за детския зрител.

4. Куклените театри могат да участвуват във фестивала с 1 или 2 свои постановки.

5. Фестивалът се провежда в салона на Държавен куклен театър – Варна. При необходимост се използва и друг салон в града.

6. Провеждането на фестивала се ръководи от организационен комитет, назначен със заповед на ресорния заместник-председател на Комитета за култура.

7. Всеки участващ театър е задължен да изнесе по един спектакъл от постановките си на фестивала и по две представления във Варненски окръг.

8. Всички театри съобщават за своето участие най-късно до 15 май на съответната година, в която се провежда фестивалът.

9. За оценка на творческите постижения на театрите, на автори, режисьори, художници, актьори и композитори се изграждат две журита, както следва:

а/ за оценка на българските театри;

б/ за оценка на чуждестранните театри;

10. Журитата се назначават със заповед на зам.-председателя по театралните въпроси на Комитета за култура.

11. Всички заседания на журитата са закрити. Всеки член на жури има право на един глас. Решенията на журитата се вземат чрез гласуване с обикновено мнозинство.

Решенията на журитата за наградите се утвърждават от зам.-председателя по театралните въпроси на Комитета за култура.

Всяко жури се състои от 7 члена — изтъкнати специалисти в куклено-театралното изкуство.

В журито за чуждестранните театри се включва и 1 изтъкнат деец на кукления театър и на УНИМА от чужбина.

12. На фестивала се раздават следните награди на българските куклени театри.

I. Златният делфин — голямата награда на фестивала /статуетка, грамота и парична сума/.

II. Златен медал с грамота и парична сума.

III. Сребърен медал с грамота и парична сума.

IV. Бронзов медал с грамота и парична сума.

13. На фестивала се раздават следните награди на куклените театри от чужбина:

I. Златният делфин — голямата награда на фестивала /статуетка, грамота и предмет — произведение на изкуството/.

II. Златен медал с грамота и предмет — произведение на изкуството.

III. Сребърен медал с грамота и предмет — произведение на изкуството.

IV. Бронзов медал с грамота и предмет — произведение на изкуството.

14. Ярките творчески постижения на драматурзи, режисьори, художници, композитори и актьори журитата отличават с грамоти и парични награди /предмети — за творците от чужбина/.

15. При определяне на наградите и класирането на българските куклени театри журито взема предвид системната работа и връзките на театрите с българските автори.

16. Средствата за наградите се осигуряват от Комитета за култура, Съюза на артистите в България, Окръжен съвет за култура — Варна и Градския съвет за култура — Варна.

17. Отделни награди, предоставени от други институти и организации, се разпределят от журитата на фестивала.

18. Издръжката /квартирни и дневни пари/ на всички участващи във фестивала театри се поема от организационния комитет.

Средствата за тази цел се осигуряват от Комитета за култура, Съюза на артистите в България, Окръжен съвет за култура — Варна и Градския съвет за култура — Варна.

19. Средствата за командировки на журитата, хонорари за докладите и за заседанията на журитата се поемат от организационния комитет, а се осигуряват от Комитета за култура, Съюза на артистите в България, Окръжен съвет за култура — Варна и Градския съвет за култура — Варна.

20. В бюджетите на българските куклени театри се предвиждат средства за командировката на творческите им състави на фестивала във Варна.

21. Фестивалът завършва с теоретична конференция. Темата на конференцията се определя най-малко 6 месеца преди фестивала.

